

**GEMEINDE TOBLACH**  
AUTONOME PROVINZ BOZEN



**COMUNE DI DOBBIACO**  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**Beschlussniederschrift des  
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della  
Giunta comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
**29.04.2026**

UHR – ORE  
**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Vor- und Zuname <i>Nome e cognome</i>	Eigenschaft	Qualifica	Abwes. entsch <i>Assente giust.</i>	Abwes. unentsch <i>Assente ingiust.</i>	Fernzugang <i>modalità remota</i>
Martin Rienzner	Bürgermeister	Sindaco			
Dipl. Agr. Florian Steinwandter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
dott. Matteo Andronico	Gemeindereferent	Assessore			
Peter Kristler	Gemeindereferent	Assessore			
Christian Steinwandter	Gemeindereferent	Assessore			
Dr. Geol. Ursula Sulzenbacher	Gemeindereferent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

**Dr. Wilfried Taschler**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Martin Rienzner**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

Gemeindeinformationsblatt TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034: Genehmigung der Vereinbarung mit der Raiffeisenkasse Toblach Genossenschaft mit Sitz in Toblach, betreffend die Zurverfügungstellung der letzten Seite für Werbezwecke und Informationsberichte

Bollettino d'informazione TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034: approvazione della convenzione con la Cassa Raiffeisen di Dobbiaco Società Cooperativa con sede a Dobbiaco, riguardante la messa a disposizione dell'ultima pagina per scopi pubblicitari e per la relazione informativa

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Toblach zur Information der Bürger über wichtige öffentliche Ereignisse viermal jährlich das Informationsblatt „TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034“ an die Haushalte verteilt;

Festgehalten, dass die Herausgabe dieses Info-Blattes mit erheblichen Ausgaben für Druck, Schriftleitung usw. verbunden ist;

Festgestellt, dass die Raiffeisenkasse Toblach Genossenschaft an der Zurverfügungstellung der letzten Seite des Informationsblattes „TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034“ für Werbezwecke und Informationsberichte interessiert ist;

Dass mit der Raiffeisenkasse Toblach Genossenschaft die Bedingungen verhandelt worden sind;

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung, welche folgende Bedingungen festschreibt:

- € 1.000,00 / Ausgaben + MwSt.;
- Dauer der Vereinbarung: 1 Jahr (01.01.2026 – 31.12.2026)

Festgehalten, dass die Raiffeisenkasse Toblach Genossenschaft die Toblacher Vereine unterstützt und für soziale, kulturelle und sportliche Belange einen wesentlichen Beitrag leistet;

Dass es die Gemeinde daher für recht- und zweckmäßig erachtet, der Raiffeisenkasse Toblach Genossenschaft mit Sitz in Toblach, für Werbezwecke die letzte Seite des Info-Blattes zur Verfügung zu stellen und dadurch einen Teil der Herstellungskosten abzudecken;

Nach ausführlicher Diskussion;

Nach Einsichtnahme in die vorliegende Beschlussvorlage, vorgelegt vom Bürgermeister Herrn Martin Rienzner;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 23.04.2026:

POSITIV - t7Qe5/UAg7ZwXDBPdMqXeCTHY4KzvAug6WEft8hB8U4= - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Dr. Greta Mair, am 28.04.2026:

POSITIV - AlpB8NDLm8cA5XvDsvEP3fSf82yrpLXuZoFLwyJvjQ= - POSITIVO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist;
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt;

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che per tenere informati i cittadini sui fatti di interesse pubblico il Comune distribuisce alle famiglie quattro volte all'anno il bollettino d'informazione "TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034";

Constatato che dalla pubblicazione di detto bollettino derivano spese considerevoli per la stampa, la direzione, ecc.;

Accertato che la Cassa Raiffeisen di Dobbiaco Società Cooperativa è interessata alla messa a disposizione dell'ultima pagina del bollettino "TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034" per fini pubblicitari e per la relazione informativa;

Che il Comune è entrato in trattativa con la Cassa Raiffeisen Dobbiaco Società Cooperativa per fissare le condizioni;

Vista la convenzione, nella quale sono fissate le seguenti condizioni:

- € 1.000,00 per edizione + IVA;
- durata della conenzione: 1 anno (01/01/2026 – 31/12/2026);

Preso atto che, per sostenere l'attività delle associazioni, il contributo della Cassa Raiffeisen Dobbiaco Società Cooperativa nei settori sociali, della cultura e dello sport è considerevole;

Che quindi il Comune ritiene legittimo ed opportuno mettere a disposizione alla Cassa Raiffeisen Dobbiaco Società Cooperativa con sede a Dobbiaco l'ultima pagina di detto bollettino per fini pubblicitari e di coprire così una parte delle spese di produzione;

Esaurita la discussione;

Vista la proposta di delibera agli atti, presentata dal Sindaco sig. Martin Rienzner;

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 23.04.2026 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 28.04.2026 dal responsabile del servizio finanziario, Dr. Greta Mair:

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;

➤ die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen;



➤ di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

### **B E S C H L I E S S T DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Eine Vereinbarung mit der Raiffeisenkasse Toblach Genossenschaft mit Sitz in Toblach abzuschließen, und ihr zum Preis von € 1.000,00 zzgl. 22% MwSt in Höhe von € 220,00 = insgesamt € 1.220,00 pro Ausgabe, die letzte Seite des Gemeindeblattes „TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034“ für Werbezwecke und Informationsberichte, zu überlassen.
2. Dieser Betrag wird der jährlichen ASTAT-Aufwertung angepasst.
3. Die Dauer der Vereinbarung mit 1 (ein) Jahr, beginnend vom 01.01.2026 bis zum 31.12.2026, festzulegen.
4. Verbuchung der Einnahme im Haushaltsplan:

Kap./Intervento	K.st./cdc	Verpfl./impegno	Betrag/importo	CIG	CUP
30500.99.999900	11100		0,00 €		
5. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.
6. Gegenständlicher Beschluss wird gemäß Art. 183 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
7. Das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Toblach im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

### **LA GIUNTA COMUNALE D E L I B E R A**

ad unanimità di voti e nella forma di legge:

1. Di stipulare con la Cassa Raiffeisen Dobbiaco Società Cooperativa con sede a Dobbiaco una convenzione per mettere a sua disposizione l'ultima pagina del bollettino "TOBLACH-INFO-DOBBIACO 39034" per scopi pubblicitari e per la relazione informativa al prezzo di complessivi € 1.000,00 più l'IVA del 22% di € 220,00 = totali € 1.220,00 per edizione.
2. Tale somma verrà adottata all'annuale rivalutazione ASTAT.
3. Di fissare la durata della convenzione in anni 1 (un) a partire dal 01/01/2026 fino al 31/12/2026.
4. Iscrizione dell'entrata al bilancio:
5. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all'affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.
6. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2.
7. Di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Dobbiaco ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.

Mezzi d'impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

der Bürgermeister - il Sindaco  
Martin Rienzner

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale  
Dr. Wilfried Taschler

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*